

Где Я Могу Получить Дополнительные Сведения?

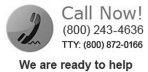
Позвоните в
Центр для Помощи Пожилым Большого
Линна (ППБЛ)

781-599-0110
Бесплатный номер: 1-800-594-5164
Для глухих: 781-477-9632

Попросите поговорить со Специалистом
или Консультантом по уходу за пожилыми.
Они помогут Вам оценить, в каких услугах
Вы нуждаетесь.

Э-Почта: info@glss.net
Интернет: <http://www.glss.net>

800AgeInfo
For Massachusetts Elders
& Their Families



ППБЛ ценит разнообразие и предоставляет услуги и работу всем членам общины, не обращая внимания на расу, цвет кожи, национальное происхождение, возраст, сексуальную ориентацию, инвалидность, религию, или пол.

Хотя многие из наших программ полностью или частично спонсированы Массачусетским Исполнительным Бюро По Вопросам Старости и Американским Административным Бюро По Старению, мы зависим от и приветствуем поддержку общины, которая помогает нам удовлетворять потребности местных пожилых людей.

Услуги, Которые Поставляет ППБЛ:

- **Сведения и Направления.** В течении одного телефонного разговора, Вы можете получить ответы на многие, интересующие Вас вопросы.
- **Помощь На Дому.** Мы можем помочь Вам с персональным уходом, домохозяйством, и другими делами, что может позволить Вам, поддержать Вашу независимость.
- **Еда.** Вкусная, полезная, недорогая. Её подают в нескольких Общинных Кафе или доставляют на дом по программе “Обеды На Дом” (‘Meals on Wheels’).
- **Транспорт.** Подвозим от двери к двери на медицинские приемы людей 60-ти лет или старше. И всех инвалидов, куда угодно.
- **Нахождение Жилья.** Каждый год, ППБЛ находит безопасное и доступное жильё для пожилых людей, включая многие из которых, потеряли свое бывшее жильё.
- **Защита Пожилых Людей.** Мы исследуем случаи пренебрежения и жестокого обращения с пожилыми людьми и вступаемся за них. ППБЛ также, регулярно посещает все местные дома для престарелых и инвалидов.

**Общий номер по Всем вопросам:
Позвоните ППБЛ по тел. 781-599-0110**

Мы выслушаем. Мы поможем.

Программа “Консультант По Уходу За Пожилыми” спонсирована Массачусетским Исполнительным Бюро По Вопросам Старости и управляется группой “Lifetime” (ЦелаяЖизнь). Программа “Поддержка Семейных Ухододателей” спонсирована федеральным правительством.

Вы ухаживаете за стареющим родителем или супругом? За другом или партнёршей? Может быть вы бабушка присматривающая за внуком или внучкой?



МЫ МОЖЕМ ПОМОЧЬ ВАМ СПРАВИТЬСЯ С ВАШИМИ ПРОБЛЕМАМИ

**Программы
Поддержки Семейных Помощников и
Консультантов По Уходу За
Пожилыми**

**Обслуживаем
Lynn, Lynnfield, Nahant, Saugus, и Swampscott**

ППБЛ

ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ БОЛЬШОГО ЛИННА
Lynn, Lynnfield, Nahant, Saugus, и Swampscott

ППБЛ

ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ БОЛЬШОГО ЛИННА
8 Silsbee Street, Lynn, MA 01901

ППБЛ

ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ БОЛЬШОГО ЛИННА
(781) 599 - 0110



Вы ухаживаете за стареющим отцом или супругой? За внучкой? Может быть Вы пожилой человек, ухаживающий за больным ребёнком? Такие ответственности могут перевернуть Вашу жизнь сверху вниз. Мы поможем Вам её выправить.

Ухаживание за близкими и родными людьми, может быть среди самых важных дел Вашей жизни. Это дело может быть важным, но он также часто бывает трудным и расстраивающим.

Программы Поддержки Семейных Ухододателей и Консультантов, По Уходу За Пожилыми работают вместе, чтобы предоставить Вам ту поддержку, и те услуги, в которых Вы нуждаетесь.

Это Некоторые Из Услуг, Которые Мы Предоставляем:

- Помощь с нахождением людей, которые могут временно взять Ваши заботы на себя, и дать Вам, неоценимую передышку от стрессов ухаживания.
- Оценка помощи на дому, чтобы помочь Вам определить степень и тип помощи, в которой нуждается человек, о котором Вы заботитесь.

- Сведения о доступных ресурсах, направлении к сервисам и программам, которые могут удовлетворить Ваши конкретные потребности.
- Консультации и группы поддержки, могут помочь Вам: справляться со стрессом, беспокойством, и одиночеством, которое люди ухаживающие за близкими и родственниками, часто испытывают.
- Обучение и тренировка людей, ухаживающих за пожилыми, больными, или детьми.

Если Вы Ухододатель, Вы не Одинок. Знаете-ли Вы, Что...

- Одна четверть Американских семей – около 54-х миллионов людей – ухаживают за пожилым родственником, ребенком с инвалидностью, или другом.
- Мужчины составляют почти 44% всех ухододателей.
- Более трети ухододателей живут с людьми, за которыми они ухаживают.
- Более половины семейных ухододателей, в возрасте от 35 до 64-х лет. Все они стараются сбалансировать работу, детей, и ухаживание.

Как Мы Помогаем

Взрослый сын, Джон, ухаживает за своими пожилыми и больными родителями, оба с серьезными медицинскими проблемами. Они очень сопротивляются идее посторонней помощи и отказываются обсуждать какую-либо перемену в жизненных устройствах. Джон хотел бы, чтобы они как можно дольше, сохраняли независимость и продолжали жить в своей квартире. Но их нужды становятся непреодолимыми. Джон пойман между требованиями его работы, его собственной семьи, и его родителей. Как единственный человек ухаживающий за родителями, он испытывает чувства вины, депрессию, и истощение сил.

С помощью программы «Поддержка Семейных Ухододателей», Джону удалось убедить своих родителей: установить телефонную систему для неотложной помощи и согласиться на еженедельную помощь с домашним хозяйством. Они продолжают жить независимо.

Джон посещает собрания группы поддержки ухододателей, что помогает ему подходить более реалистично к своим обязанностям. Благодаря всему этому, Джон вышел из депрессии, ему удается справляться с заботами о родителях и получать удовольствие от работы и от семейного времени.